

Žaloba podaná 16. júla 2009 — Komisia Európskych spoločenských/ Poľská republika

(Vec C-271/09)

(2009/C 233/12)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenských (v zastúpení: E. Montaguti a K. Hermann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Poľská republika si tým, že ponechala v platnosti článok 143, článok 136 ods. 3 a článok 136a ods. 2 zákona z 28. augusta 1997 o organizácii a činnosti dôchodkových fondov (ustawa o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych), ktoré obmedzujú zahraničné investície poľských otvorených dôchodkových fondov, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 56 ES,

— zaviazať Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia sa domnieva, že článok 143 zákona z 28. augusta 1997 o organizácii a činnosti dôchodkových fondov (ďalej len „zákon o dôchodkových fondoch“) hodnotu vkladov urobených mimo Poľskú republiku, aké môžu otvorené dôchodkové fondy (otwarte fundusze emerytalne, OFE, ďalej len „ODF“) urobiť na základe odseku 2 tohoto predpisu, obmedzuje len na 5 % hodnoty aktív príslušného ODF. Katalóg druhov zahraničných investícií uvedený v článku 143 ods. 1 zákona o dôchodkových fondoch navyše neobsahuje niekoľko kategórií, ktoré sú predpokladané pre investície ODF v rámci Poľskej republiky.

Podľa článku 136 ods. 3 zákona o dôchodkových fondoch sa pri zisťovaní čistých aktív patriacich ODF neprihliada na hodnotu vkladov z titulu spoluúčasti, ktoré boli emitované investičnými spoločnosťami v Spoločenstve so sídlom v zahraničí v zmysle článku 143 ods. 1 tohto zákona. Na základe hodnoty čistých aktív sa ale vypočíta výška správnych poplatkov ODF. Z tohto dôvodu podľa žalobkyne toto ustanovenie predstavuje obmedzenie voľného pohybu kapitálu v zmysle článku 56 ES, lebo odrádza ODF od investovania do aktív v zahraničných investičných fondoch.

Článok 136a ods. 2 zákona o dôchodkových fondoch stanovuje, že náklady transakcie súvisiace so zahraničnými účtovnými inštitúciami môžu byť uhradené z aktív ODF len do výšky neprekračujúcej zodpovedajúce náklady domácich účtovných inštitúcií. Tento predpis môže ODF odradiť od zahraničných

investícií, lebo nie je možné uhradiť náklady transakcie v ich plnej výške, ako je tomu v prípade vnútroštátnych investícií.

Komisia sa domnieva, že článok 56 ES sa použije na investičnú činnosť ODF, ktoré sú súčasťou poľského dôchodkového systému založeného na kapitalizácii poisťného plateného členmi ODF. Dotknuté obmedzenia pohybu kapitálu nemožno odôvodniť ani z hľadiska kontroly podľa článku 58 ES, ani na základe vyššieho verejného záujmu. Množstevné obmedzenia a obmedzenia podľa druhu totiž nie sú vhodným prostriedkom, ktorý skutočne môže zabezpečiť finančnú stabilitu poisťného nahromadeného zo strany ODF a plateného členmi. Všetky sporné opatrenia sú podľa Komisie neprimerané.

Odvolyvanie podané 22. júla 2009: Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE) proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 20. mája 2009 v spojených veciach T-405/07 a T-406/07, CFCMCEE/ÚHVT

(Vec C-282/09 P)

(2009/C 233/13)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolyateľka: Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE) (v zastúpení: P. Greffe a L. Paudrat, advokáti)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

Návrhy odvolateľky

Zrušiť rozsudok vydaný treťou komorou Súdu prvého stupňa Európskych spoločenských 20. mája 2009 v rozsahu, v akom čiastočne zamietol žaloby odvolateľky a potvrdil rozhodnutia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 10. júla 2007 (vec R 119/2007-1) a 12. septembra 2007 (vec R 120/2007-1) v rozsahu, v akom zamietli prihlášky ochranných znáмок Spoločenstva PAYWEB CARD č. 003861051 a P@YWEB CARD č. 003861044 vo vzťahu k nasledujúcim výrobkom a službám:

— „pamäťové karty alebo karty s mikroprocesorom, magnetické karty, identifikačné magnetické karty alebo karty s mikroprocesorom, platobné, kreditné alebo debetné magnetické karty alebo karty s mikroprocesorom, mechanizmy na predplatenie televízie“ patriace do triedy 9,

— „nehnutelnosti, úrazové poistenie, kancelárie pre inkasovanie pohľadávok, finančná analýza, poistenie, oceňovanie (odhady) nehnuteľného majetku, vydávanie cenín, sporiteľne, devízové transakcie, overovanie šekov, vydávanie cestovných